

# AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.  
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba  
en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden  
fl. 2.— met vooruitbetaling.  
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—  
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.  
Prijs der Advertentie van 1—7 regels f. 0.50; voor el-  
ken regel meer 7½ cts.

**BUREAUX VAN DIT BLAD**  
**Redactie en Administratie**  
**Ond No. 223, Nieuw No. 4.**  
**Waterkant, Overzijde.**

Es Courant aki ta sali toer dia Sabra.  
Su prijs di abbonement ta fl. 2,— pa tres luna  
pagá padilanti.  
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire, Aruba, St. Mar-  
tin (P. H.), St. Eustatius i Saba fl. 10.— pa anja  
Un numero sol fl. 0.15.  
Anuncio di 1 te 7 regel f. 0.50 cada regel mas  
7½ cts.

## ONZE HANDEL

en

### De Hoedenindustrie.

Naar aanleiding van het bericht, voorkomende in de Nederlandsche Bladen, dat door den Minister van Koloniën een deskundige naar Curaçao zal worden uitgezonden, ten einde de hoedenindustrie technisch voor te lichten, schreven wij in ons Nummer van 24 Augustus II.: „Wat voor deskundige of dat zijn zal? Op vlechtgebied bezitten wij een alleszins bevoegden deskundige in de persoon van den Heer H. J. COHEN HENRIQUEZ. We hopen, dat het een deskundige op handelsgebied van de hoedenindustrie zijn zal. De handel staat nog veel te los naast, soms zelfs vijandig tegenover deze volksindustrie, en dat moet en kan zeer zeker verbeterd worden.”

Onze geachte Collega's *Boletín Comercial* en *El Imparcial* bewezen ons de eer deze woorden in het Spaansch te vertalen en in hunne bladen te reproduceeren, waarvoor bij deze hun onze beste dank wordt gebracht, daar zij hierdoor onze gedachte meer onder den aandacht van de Curaçaosche Kooplieden gebracht hebben. Slechts één der Curaçaosche Handelen heeft er publiek op gereageerd met een ingezonden stuk in *El Imparcial*, over welk laatste feit wij ons van harte verheugen, daar het ons gelegenheid biedt onze gedachte wat breder te ontvouwen.

Eerst echter een woord van dank aan den geachten Inzender, *Un Comerciante*, voor zijn hoogst welwillenden toon tegenover ons; een vruchtbaar debat kan hier misschien het gevolg van zijn, en dan hebben wij ten minste één der vele kooplieden tot onze opinie overgehaald.

Wij zullen beginnen bij het begin en eens breder omschrijven, wat wij eigenlijk bedoelen met de woorden: „De handel staat nog veel te los naast, soms zelfs vijandig tegenover deze volksindustrie.”

Un *Comerciante* merke hier op, dat wij niet geschreven hebben: de handel is deze industrie soms vijandig, maar: de handel staat nog veel te los naast, soms zelfs vijandig tegenover deze volksindustrie. De tegenstelling van naast en tegenover is hier hoofdzakelijk, het vijandig is bijkomend, als noodzakelijk gevolg van het tegenover staan.

Wij hebben dus niet zoozeer willen zeggen, dat de Handel vijandig is aan de Industrie, dan wel, dat de Handel nog te weinig vriendschappelijk samenwerkt, nog te weinig geregelde aansluiting zoekt bij de nijverheid ter verkrijging van één gemeenschappelijk doel; wij bedoelden, dat de Handel nog te veel los er naast staat, en geheel op zich zelf werkt voor eigen particulier doel en

daardoor soms in conflict komt met de belangen der Nijverheid en gevolglijk soms den indruk wekt vijandig daaraan tegenover te staan.

Ziehier dus de bredere omschrijving onzer korte gedachte.

Meermalen hebben wij reeds gelegenheid gehad te wijzen op het groote voordeel der hoedenindustrie, dat namelijk nijverheid en handel, scheepvaart en landbouw daarbij gelukkig samenwerken tot de economische verheffing, het financieel sterker maken van alle lagen en standen onzer kleine Maatschappij. Dat is de groote betekenis dezer volksindustrie, dat zij algemeene, dat is, volkswelvaart brengen kan.

En wanneer nu de landbouw niet samenwerkt maar slecht stroo levert, werkt de landbouw tegen.

Als de scheepvaart het stroo slecht verscheept, natlaat worden of vuil, en daarbij nog te hoge vrachten eischt, werkt ook de scheepvaart tegen.

Zoo de nijverheid niet met alle krachten streeft telkens beter product te leveren, en precies te geven wat de koopers vragen, verlaagt en vernietigt de industrie zich zelf.

Maar ook de handel, die én landbouw, én scheepvaart, én nijverheid ten slotte beheerscht, omdat hij de machtigste is van allen, staat vijandig tegenover de algemeene belangen, tegenover de volkswelvaart, als de handel slechts uit is op eigen voordeel voor den handel alleen en zich niet bekommert om de belangen van landbouw, scheepvaart en nijverheid.

Is het nu vriendschappelijke samenwerking, als Handel geen rekening houdt met het slechte stroo door Scheepvaart en Landbouw ingevoerd? Is het billijk het sorteren van het stroo aan Nijverheid te beletten en evenveel geld te vragen voor minderwaardig als voor goed stroo?

Of als de Handel wilde, kon hij deze volksindustrie zoo krachtig bevorderen, zich zelf en onze geheele Maatschappij daardoor financieel versterken!

Het geheim ligt in het aanmoedigen en bevorderen van beter werk. De slechte hoeden van No. 1 bijv. worden misschien iets minder betaald dan de goede van No. 1, maar zeer zeker worden de betere producten dezer soort niet duurder betaald dan de gewone goede van dezelfde soort. Waar is nu de aansporing voor Nijverheid om vooruit te gaan en zich in te spannen tot beter werk? Uit gebrek aan steun valt zij weer terug tot de oude sleur; de vlechtsters, die vroeger beter werk leverden, knoeien thans er weer op los, omdat 't meerdere werk toch niet betaald wordt.

Dat uitblijven van duurder betalen voor fijner werk houdt de volksindustrie tegen, is dus vijandig aan de volkswelvaart.

En toch zal de Handel zelf slechts bloeien als het volk wel vaart, als het volk koopkrachtig wordt, finan-

cieel sterk. De verschillende takken van nijverheid, handel, landbouw en scheepvaart kunnen slechts bloeien en vrucht dragen, als de boom zelf, de menschelijke maatschappij, kerngezond zich krachtig voedt en bestand is tegen vreemde invloeden? Is *Un Comerciante* het in zoo ver met ons eens? Dan zullen wij de volgende week nog een stapje verder zetten in de goede richting: krachtige ontwikkeling der volkswelvaart door gelukkige samenwerking van Handel, Nijverheid, Landbouw en Scheepvaart.

### Moet dat zoo blijven?

„De Tijd” van 9 Augustus II. heeft in het Tweede blad een mooi artikel van Pater van den Tempel opgenomen, waaraan wij gaarne door overname meerdere publiciteit geven. Het is goed, dat Curaçao zijn vrienden leere kennen.

„Terwijl ik deze dagen aan het snuffelen was in de eerste jaargangen van „De (n) Godsdienstvriend”, het niet genoeg te prijzen tijdschrift, waardoor de beroemde bekeerling La Sage ten Broek zoo onnoemelijk veel heeft bijgedragen tot de emancipatie der Roomsche Katholieken in de eerste helft der vorige eeuw, trof mij een schrijven, daarin opgenomen, van een missionaris van Curaçao, genaamd pater J. Stöppel. Ziehier den inhoud:

Bonaire, den 20sten Juni, 1818.

Waarde Broeder en Zuster!

Thans zit ik, gelijk gij ziet, op een ander eiland, tien of twaalf uren, aan deze zijde van Curaçao. Het is heden de vijftiende dag, dat ik hier ben, en denk, dat ik er nog wel tien weken zal noodig zijn. Er zijn twee kerken, drie of vier uren van elkander verwijderd. Aanstaaenden Vrijdag denk ik weder met pak en zak te zullen opbreken naar de benedenkerk. Men moet een zeer hoog berg over. De menschen zijn al hier van eenen besten aard, onkundig, doch zeer leerzuchtig. Intusschen zijn zij doodarm. Men klaagt bij u over armoede; maar er is, mijns bedunkens, geen land onder de zon, dat armer zijn kan, en waar de noodzakelijkheden tot 's menschen leven meer ontbreken dan hier. In vijf achtereenvolgende jaren, is de oogst van de Maïs, zoo heet het korn van dit land, mislukt. Men lijdt in den volsten zin honger, en is nog blijde, als men voor eene kan Maïs, zijnde iets meer dan drie stuivers Hollandsch, landwerk in de zoutpan, een' allerzwaarsten arbeid, kan bekomen. De aarde levert niets op dan eenige struiken en doornen; men ziet geen groen, dan eenige bladen aan de struiken, enz.”

Dit werd geschreven in het jaar 1818, dus bijna een eeuw geleden.

Iets van geheel anderen aard, wat den vorm betreft, doch als karakterisering van Curaçao's ellendigen bodem van gelijke strekking, vond ik in Neerlandia het „Orgaan van 't Algemeen Nederlandsch Verbond.” (Juli-Aug. 1905, Curaçao-Nummer), waar de zeereerw. heer Victor Zwijsen, toen nog rector van het Colegio Santo Tomas, een schets geeft van „Curaçao in vogelvlucht.” In dit geestig en boeiend geesteld overzicht lezen we onder meer: „De eerste gouverneur van Curaçao, Juan de Ampuez, schreef reeds in 1513, dus reeds 14 jaar na de ontdekking van Curaçao, naar Spanje, dat men Curaçao maar gerust moest houden voor een nutteloos eiland. Hij, Gouverneur, had er op last van zijn Gouvernement reeds duizenden dukaten aan besteed, maar er nog geen halven cent (muravide) van terug gezien.”

Dit werd geschreven in 1513, dus nu vier eeuwen geleden.

Na het lezen van zulke getuigenissen, die over eeuwen loopen en gemakkelijk met honderden konden vermeerderd worden, is het begrijpelijk, dat menigen, wien niet alleen de belangen onzer koloniën ter harte gaan, maar ook slechts een sprankel van menselijkheid is overgebleven, de vraag op de lippen komt: „Moet dat alles zoo blijven?” Is dat nu noodzakelijk, dat misschien nog eeuwen lang een dertig duizend menschen, wel geen volslagen honger dan toch gebrek lijden aan de noodzakelijkste levensbehoeften, gelijk dat nu reeds heeft plaats gegrepen gedurende de laatste vier eeuwen?

Want, laten we dit aanstonds voorop stellen, de radicale oplossing dezer vraag kan niet gegeven worden door de particuliere leedzadigheid. Men begrijpe mij goed. Wij hebben geen woorden genoeg van lof voor de edele menschenvrienden, die zoo wel in de kolonie als in het moederland reeds gedurende eeuwen door ruime giften in de chronische ellende van de arme Curaçaosche eilanden getracht hebben te voorzien. En nu die ellende weer ten top is gestegen en er een werkelijke hongersnood heerscht, sporen wij met aandrang onze landgenooten aan, om, op het voorbeeld van het koninklijk huis, door milde giften in dien bitteren nood te hulp te komen; want honger moet onmiddellijk gestild worden.

Doch onze bedoeling reikt verder. Een ieder zal toegeven, dat de aalmoes, hoe schoon en verdienstelijk in zich zelf, slechts uitzondering moet blijven en geen geregeld middel moet worden, waardoor het grootste gedeelte van een bevolking moet op de been gehouden worden. En dit om een dubbele reden. Ten eerste het werkt vernederend

en verlamdend op een gansche categorie van menschen, wanneer zij, in plaats van door noesten en eerlijken arbeid zich zelf op te werken tot een menschaardig bestaan, steeds de bedelende hand moeten uitgestrekt houden, om in de noodzakelijkste behoeften voor zich en de hunnen te voorzien. En dit klemt nog meer, waar het, zooals op de Curaçaosche eilanden, een negerbevolking betreft, die toch reeds door haar slaafsche natuur en half-fatalistische levensopvatting geneigd is tot indolentie en tot een ongebruikt laten-liggen van de beste krachten en energieën, die toch in elk menschenhart aanwezig zijn.

Maar bovendien, de aalmoes, hoe ruim ook geschonken, kan toch nooit in al de behoeften en redelijke eischen van een gansche bevolking voorzien. Handel en nijverheid, door een geschikten bodem opgewekt en in stand gehouden, moeten de bronnen zijn, waaruit geregeld de welvaart van een volk voortvloeit. Daarvoor bestaan geen surrogaten.

Nu is de vraag: bezit de Curaçaosche kolonie dezen geschikten bodem?

Afgaande op boven aangehaalde en zoovele andere getuigenissen, moet men er bijna aan wanhopen. En dit gebrek aan vertrouwen wordt nog grooter, wanneer men de geschiedenis naslaat van onze Antillen, en men dan ziet, dat de beste pogingen van mijnbouw, land-cultuur, vee-fokkerij of welken tak ook van het menschelijk bedrijf, steeds tot magere resultaten leidden, of als geheel vruchteloos na korter of langer tijd moesten worden opgegeven. De aan regen zoo arme bodem doet in den letterlijken en figuurlijken zin elke levenspoging verdorren en verdorven en men moet die rood-verbrande klip, die men Curaçao noemt, van nabij gezien hebben, om voor goed elke hoop op leven en bloei te laten varen.

Dit is weinig bemoedigend, maar de vraag dringt nog krachtiger aan. „Moet dat zoo blijven?” Is het geen in treurige misstand, dat, terwijl er elders zooveel welvaart en zelfs overvloed is, hier op onze Curaçaosche eilanden door duizenden menschen zoo goed als geregeld ellende wordt geleden en dat ten gevolge van een tot onvruchtbaarheid gedoemden bodem?

Ieder zal antwoorden: neen zoo mag en kan het niet blijven.

Maar hoe nu verbetering gebracht?

Hadden wij geen rekening te houden met onze nationale eer, het antwoord ware kort en goed: verkoop de Curaçaosche kolonie aan een machtiger Staat, bijv. Engeland of Duitschland; die zullen met reusachtige kapitalen Curaçao dwingen tot een zekere welvaart, die onder het meer spaarzaam regiem van ons vaderland niet kon bereikt worden.

Hadden wij rekening te houden noch, met onze nationale eer noch

## FEUILLETON.

### Twee Onschuldigen.

Ik heb drie-en-twintig jaar geleefd. Tot voor een week had ik nog niet mijn geloof in de vrouwen verloren, het onschuldige, reine wezen. Maar nu! Luister: 't is niet veel meer dan een week geleden, dat mijn zuster (die juist twintig jaar is) een vriendin meebreacht om eenige dagen bij haar te verblijven. Die vriendin was een-en-twintig. Zij was zacht en onschuldig, met lieve, grijze oogen, die tot mij opzagen in vriendelijke bewondering en mij deden gevoelen, hoe mannelijk het is een man te zijn.

Zij was klein — en ik ben groot. En zij had 't schoonste haar dat ik ooit gezien heb. Het was een rijk

rood kastanjebruin, zoo ge wilt, maar zij noemde het rood en 't was heerlijk om aan te zien.

Zij was 't liefste kindje, dat men zich kan denken. En zij luisterde verbaasd naar mijne verhalen van overwinningen op het cricketveld en op de rivier; die ik weergaf met gepaste bescheidenheid. Bij gelegenheid vertelde zij mij het een en ander van wat haar broeders hadden gedaan (zij bezat er namelijk vier) en ik bemerkte meer dan ooit, dat zij den mannelijken man bewonderde.

Mijn broer, twee jaar jonger dan ik, keerde juist terug van een uitstapje naar Schotland. Hij vertelde de van zijn avonturen en de grappen, die ze hadden uitgehaald. En de grijze oogen, van Eunice (dat was haar naam — een lieflijke meisjesnaam) fonkelden, glimlachten weer bewonderend. Ik hield veel van haar. Mijn broer zeide, dat hij ook van haar hield. Mannelijke, brutale

kerels als wij waren, genoten wij van haar zachtheid.

Op Dinsdag-avond moet zij ons verlaten, en ik bood aan, haar per velot naar huis te brengen, een afstand van zeven of acht mijlen. Even voor wij tot het vertrek gereed waren, merkte ik, dat mijn zuster en Eunice druk met elkaar praatten. Ze zagen telkens naar mij; ze lachten — en ik zag dadelijk wat er aan haperde.

— Wat is er aan de hand? vroeg ik heel ernstig.

— O, ik wist wel, dat hij 't zou vragen, zeide mijn zuster. Maar wij vertellen het u niet!

— Gij zult het vanavond wel merken, zeide Eunice en beiden lachten vroolijk.

't Was te gek. Zij waren beiden te volmaakt onschuldig om goed te kunnen samenzweren. Ik raadde onmiddellijk waar 't om ging.

— Kom, zeide ik, vertel 't mij maar,

gij lui hebt zeker een grapje uitgehaald met ons bed? Een oude kostschoolgrap.

Zij lachten weer, bloosden en schudden hare kopjes.

— Hoe raadt gij dat? vroegen zij.

— Maar beloof ons eerlijk, dat ge het niet aan Douglas (mijn broer) zult vertellen. Wij bedoelen u niet, maar wij willen enkel een grapje met Douglas. Hij vertelde immers zelf, dat zij in Schotland de lui daarmee plaagden, 't bed zoo op te maken, dat ze er niet in konden. Zult ge 't hem eerlijk niet verklappen?

Dat beloofde ik plechtig.

— En, zeide mijn zuster, ge moet hem het eerste te bed laten gaan.

— Laat dat maar aan mij over! Ik zal van avond plezier hebben.

Ik had een aangenaam tochtje met Eunice. Toen ik haar veilig had gebracht bij haar familie, dankte zij mij allerliefst, en bij het afscheid nemen zeide ze nog:

— Denk aan van avond. Laat Douglas er het volle plezier van hebben.

— Dat beloof ik u, zeide ik oprecht.

— Zeg aan Millie, dat ze mij vooral schrijft of ons grapje succes heeft gehad.

— Daar hoeft ge niet aan te twijfelen, zoo meende ik.

Toen zeiden we elkaar vaarwel en ik reed langzaam naar huis, vol schoone gedachten.

Dien avond ging de familie bijtijds naar bed. Om half 11 waren Douglas en ik nog alleen.

— Willen wij ook maar gaan slapen? vroeg ik hem.

— Ja, zeide Douglas volgeestdrift; laten wij gaan. Wij stonden op.

— Drommels! riep Douglas; ik vergat dat ik nog een paar briefkaarten moest schrijven. Ga gij maar vooruit; ik volg binnen vijf minuten.

— Neen! zeide ik. Dan wacht ik liever op u, ik rook nog een sigarette.



met den ingeboren trek van den mensch tot zijn geboortegrond, men zou het voorstel overwegen van een algemeene emigratie der eilandbewoners naar Venezuela en andere naburige Zuid-Amerikaansche Staten, waar geen dertigduizend, maar zelfs dertig miljoen menschen volop voedsel en welvaart konden vinden. Want het is op zich zelf genomen toch een dwaasheid, hier honger te lijden, terwijl aan den overkant der Caraïbische Zee het voedsel voor het grijpen ligt.

Doch dit zijn — ik weet het — onbereikbare voorstellen. Toch is het begrijpelijk, dat zij in den geest komen van ieder, die van de heerschende ellende op onze Nederlandse Antillen is getuige geweest.

Of er dan een bereikbaar voorstel ter verbetering is?

Waar zoovele ervaren politici, specialisten op koloniaal gebied en andere competente mannen niet slechts hun plannen en voorstellen hebben meegedeeld, maar zelfs metterdaad pogingen tot verbetering en openbaring van handel en nijverheid hebben in het werk gesteld, ontbreekt het mij, als buitenstaander — het spreekt van zelf — aan de noodige kennis en bevoegdheid, een afdoend middel ter verbetering aan de hand te doen. Er zou misschien een groote stap in de goede richting worden gedaan, als onze Nederlandse regering met groot kapitaal en op groote schaal zelf ter hand nam, wat het klein kapitaal en de particuliere onderneming, trots de beste bedoelingen en de wakkerste pogingen, tot geen betekenisvol resultaat konden brengen.

Of onze regering echter geneigd en in staat zou zijn, groote sommen te besteden voor een kolonie, die nooit een batig saldo, doch steeds een jaarlijksch deficit, aan het moederland weet aan te bieden?

Mag dit echter een reden zijn, om een gansche kolonie tot in onafzienbare tijden aan ellende en armoede ten prooi te laten?

Of weet iemand een betere oplossing?

Daar vraag ik dringend om. Want de bedoeling van dit artikel is geenszins een allesbevredigend antwoord te geven op dit nijpende vraagstuk — daartoe acht schrijver dezes zich onbevoegd — doch de bedoeling is, nog eens de aandacht van velen in den lande op dit vraagstuk te vestigen, opnieuw de bevoegde mannen en autoriteiten te bewegen hun denkbeelden ter verbetering wereldkundig te maken en zoo den weg te banen voor een oplossing, die ter wille van de menschelijkheid en van onzen naam als kolonialen staat noodzakelijk komen moet.

Want van de groep der Nederlandsche Antillen geldt niet het trotsche woord, dat het „zich daar slingert om den evenaar, als een gordel van smaragd“, maar wel, dat het verzengd en verbrand wordt door een tropischen zonnegloed, dat nooit of zelden een malschen regen den gloeienden rotsbodem verkwikt en het tragisch woord van den profet Jeremia's daar werkelijkheid wordt: „aquam nostram pecunia bibimus“, „ons drinkwater hebben wij voor geld moeten drinken“. En dat is de grootste ramp die een volk kan treffen; maar wees dat volk, als die ramp zich bestendigt, gelijk zulks geschiedt op de arme eilanden van Curaçao.

P. VAN DEN TEMPEL, O. P.

Directeur van het leidfewerk voor Curaçao.

ZWOLLE.

NASCHRIFT DER REDACTIE VAN *De Tijd*: Om al aanstonds aan het verlangen van den Eerw. schrijver te voldoen, wijzen wij hier op twee middelen, die den toestand merklijk zouden verbeteren.

Vooreerst het bespoedigen van de ontginning der rijke fosphaatlagen op Curaçao en tweedens de hoedenvlechterij.

Na een half uur had ik drie cigaretten gerookt. Mijn broer had ontdekt, dat hij verscheidene briefkaarten moest schrijven.

—Ge zijt dwaas! bromde ik; wat moet ge met al die briefkaarten? Kon dat niet wachten tot morgen?

—Ik heb morgen veel te doen, antwoorde hij kalm. Maar als ge zoo slapertig zijt, waarom gaat ge dan niet?

—Zeker om tegen een uur of twee door u wakker gemaakt te worden! Dank u wel!

Om twaalf uur was ik half miselijk van het rooken.

—Ik blijf niet langer op! Gaat ge mee?

—In twee minuutjes: ik ben dadelijk klaar.

Ik ging naar de slaapkamer; maar daar nam ik een boek, besloten geduldig te wachten.

Vijf minuten later kwam Douglas werkelijk boven.

Wat het eerste betreft, hoelang duurt het nu al dat men tobt met den Engelschman John Godden? Hoelang is men nu al gereed met de Curaçaosche mijnwet, die ontgining mogelijk maakt? Als die zaak nu met bekwaam spoed geregeld werd, zouden honderden werklieden, die nu grotendeels afhankelijk van een zeer onzekeren oogst, hun brood kunnen verdienen, gelijk dat op Aruba het geval is. Op het eiland Aruba is de ellende veel minder groot; omdat daar altijd werk te vinden is in mijnen en mijnwerken. Dat is ten minste één der redenen, die de betrekkelijke welvaart van Aruba verklaren, ofschoon we gaarne toegeven, dat er nog wel andere redenen ter verklaring bestaan als grootere werkzaamheid der bevolking, hooger peil van zedelijkheid e. a.

Wat het hoedenvlechten betreft, dit kan voor Curaçao een bron van welvaart worden en is het reeds gedeeltelijk. Waarom is op het hoofdeiland Curaçao dit jaar de ellende veel geringer dan op het eiland Bonaire? Dat is niet alleen toe te schrijven aan de nabijheid der hoofdplaats, Willemstad, waar de liefdadigheid der ingezetenen zich schitterend doet gelden, maar ook in hooge mate aan de ontwikkeling der hoedenindustrie. Deze staat op Bonaire op veel lager peil en de gevolgen hebben zich dit jaar verschrikkelijk doen gevoelen.

Bloei van het mijnwezen en der hoedenindustrie, ziedaar twee zaken die al aanstonds de bevolking onafhankelijk zouden kunnen maken van de onvruchtbaarheid des bodems.

De handel kan daartoe ongelijks medewerken; doch deze beperkt zich voornamelijk tot de hoofdplaats Willemstad en de werklieden uit den omtrek der stad profiteeren daarvan; de verder afgelegen dorpen en plantages in veel mindere mate. Op den vraag van den Eerw. schrijver: moet dat zoo blijven? kan dus geantwoord worden: Neen, dat behoeft zoo niet te blijven, ofschoon men zich in die verre streken bij de eigenaardigheden der bevolking, van het klimaat en van den bodem, zich altijd op teleurstellingen moet voorbereiden houden.

### Nog eens: Wat moet voor Curaçao gedaan worden?

Met groote belangstelling heb ik het stuk van den zeereerw. pater P. v. d. Tempel O.P. in uw blad van 9 Aug. 11. gelezen.

Moet dat zoo blijven? was een vraag, die gewicht werd door de ellende in Curaçao, Bonaire en Aruba geleden.

De hartelijke sympathie, die Curaçao dezer dagen heeft ondervonden, de algemeene deelneming en de spoedige hulp door het toevloeien van giften, zooals nooit te voren, heeft bewezen dat wij belang stellen in het lot van de 50 duizend bewoners van Curaçao, die evengoed als wij Hollandse burgers zijn en ook van Holland verwachten dat zij beschermd zullen worden tegen de grootste vijanden: honger dorst.

Wat moet voor Curaçao gedaan worden? De twee middelen, die de redactie van „De Tijd“ aangeeft, zijn middelen die den toestand merklijk zouden verbeteren, maar zij zijn niet afdoende.

De redactie moet het mij niet euvel duiden, wanneer ik haar woorden niet onderschrijf. „Bloei van het mijnwezen en der hoedenindustrie, ziedaar twee zaken, die al aanstonds de bevolking onafhankelijk zouden kunnen maken van de onvruchtbaarheid des bodems.“

M.i. zou bij bloei van mijnwezen en hoedenindustrie zich nog kunnen en zeker nu en dan laten gevoelen, gebrek aan water en zoo sterk dat en bevolking en veestapel er zwaar onder zouden lijden.

— Hé, ik dacht, dat zij dood van den slaap waart.

—Ja, maar ik wilde dit even inzien.

Natuurlijk was ik vast besloten te wachten, om te zien, hoe Douglas de grap zou opnemen.

Maar in plaats van behoorlijk nachttoilet te maken, begon mijn broer op een onbehoorlijke wijze te trullen. Elk stuk moest langzaam opgezien, opgevouwen, gladgestreken worden.

’t Was al over half één en ik had het afschuwelijk koud.

—Zeg, gaat ge vannacht niet naar bed? vroeg Douglas eensklaps.

—Druvels, kwartier voor één! Ja, laten wij maar onder de wol gaan.

In vijf minuten waren we nu in nachtkostuum. Listig talmde ik, om Douglas het eerst in zijn bed te laten stappen.

Maar mijn broer leek volslagen idiotoot. Hij beweerde, dat hij iets moest zoeken, dat hij morgenochtend

Op de vraag van den zeereerw. P. v. d. Tempel: „Moet dat zoo blijven?“ moet m.i. geantwoord worden. Ja, zolang er niet voorzien wordt in toevoer van water. Dat de regen periodiek uitblijft, is door de geschiedenis gestaafd. Op vaste regentijden kan men in Curaçao niet rekenen. Er worden meer jaren aange teekend zonder oogst of met bijna niets, omdat er geen regen gevallen is, dan goede jaren d.w.z. jaren, waarin een goede oogst kon vergaard worden.

Nu neem ik aan dat men op Curaçao desnoods een of ander jaar zou kunnen leven, ook zonder oogst, daar men voedsel voor menschen en vee van het vaste land voor veel geld zou kunnen aanvoeren, als het mijnwezen en de hoedenindustrie tot het hoogste punt waren opgevoerd. Toch begrijpt ieder, vooral die Curaçao van nabij kent, dat op een of andere wijze moet voorzien worden in drinkwater voor menschen en vee en om die reden schijnt mij de watervoorziening de eerste en noodzakelijkste eisch, d.w.z. de hoofdzaak.

Dat is de vraag, die moet worden bestudeerd, die zoo spoedig mogelijk moet worden opgelost.

Zou het antwoord op deze vraag ontkenning zijn, dan zullen wij jaren van ellende, van dorst blijven beleven, ook al bloeit mijnwezen en hoedenindustrie.

Bij het oplossen van deze vraag moet men zich niet blind staren op de onkosten. Laat de onkosten ons niet afschrikken, want het leven gaat boven een miljoen, of hebben zij geen recht op leven onder de Hollandsche vlag?

Daarenboven zou het best kunnen blijken, dat het kapitaal, zóó besteed, goede rente zou afwerpen en ook de watervoorziening dienen kan tot het productief maken van den grond.

Hoe komt men nu aan water op Curaçao.

Hier laat ik de deskundigen aan het woord om met raadgevingen ons Curaçao te helpen en te brengen tot een menschenwaardig bestaan.

Volmondig moeten wij erkennen, dat door het systematisch aanleggen van kleine dammen reeds zeer veel goeds is bereikt, zooals de „Amigoe di Curaçao“ van 6 Juli 11. zoo duidelijk aangeeft. Maar dammen zonder regen baten niet en op Curaçao blijft, de geschiedenis bewijst het, de regen soms jaren lang uit.

Zou het niet mogelijk zijn op Curaçao artesische putten te slaan?

Zou het zeewater niet drinkbaar kunnen gemaakt worden en naar verschillende punten van het eiland geleid?

Ik hoor een gelach, ik hoor ook een verwijt. Die oud-ambtenaar schijnt geen idee van geld te hebben.

Ik antwoord er niet op, omdat ik de moeilijkheid begrijp, maar ik herhaal: Ziet niet op onkosten, zij zullen groot zijn, maar het gaat ook om het leven, terwijl ik durf hopen, dat bij genoegzamen toevoer van water de rente van het kapitaal zal worden betaald.

Een oud-ambtenaar.

Naschrift van de Redactie „Amigoe.“

Het balletje door den Zeer Eerw. VAN DEN TEMPEL opgeworpen begint al aardig te rollen.

Eerst wijst de Redactie van „De Tijd“ op de heropening van Sta. Barbara en de bevordering der hoedenindustrie, en nu weer *Een Oud-ambtenaar* op het water-vraagstuk.

Zeer duidelijk heeft de buitengewoon lang aanhoudende droogte het gemis aan goed en voldoende drinkwater, vooral voor Bonaire en Aruba, doen gevoelen, terwijl het telkens mislukken van den mais-oogst de wensch naar watervoorziening voor irrigatie der velden sterk naar voren bracht.

Hopen wij, dat Bestuur en Regeering het moeilijke water-vraagstuk spoedig tot een goede oplossing brengen.

dadelijk nodig had. Het duurde eindeloos. Ik had mijn boek weer genomen en deed of ik las. Elke minuut werd ik kouder en kouder.

Eindelijk kon hij ’t ook niet langer uithouden.

—Gaan we nu? vroeg hij.

—Zeker! Ik zal het licht wel uitschakelen.

’t Licht was uit. Vol verwachting stond ik naast mijn ledikant. Ik was bereid om te lachen.

Maar er kwam niets.

—Ligt ge er in? vroeg ik eindelijk.

—Neen, ik heb een eksterroog aan mijn linkervoet op reis gekregen. Zijt gij in het bed?

—Neen, zeide ik; ik zoek naar mijn zakdoek. Ik weet niet, waar dat ding zit. Als ik u een raad mag geven, peuter dan niet in het donker aan uw eksterroog.

—Dat doe ik ook niet. ’t Is koud.

Ik wip er in.

Een minuut — twee — drie.

—Ligt ge nu al? vroeg mijn broer.

gen Met het aanleggen van kleine dammen en het graven van putten is men reeds op den goeden weg. Als men nu maar over wat meer geld kon beschikken om het lastig probleem wat sneller op te lossen. Zoo men doorgaat op de wijze waarop het tot dusverre geschiedde, door namelijk slechts betrekkelijk kleine bedragen jaarlijks op de Brgrouting te brengen, zal er nog heel wat ellende geleden moeten worden. Waarom door een buitengewone subsidie voor werken voor waterverschaffing de zaak niet wat flinker aangepakt en vlugger afgewikkeld!

Zou de Regeering op deze wijze Curaçao niet willen helpen? Regen kunnen we niet maken, wel kunnen we al het water dat er valt vast houden en niet nutteloos weg laten loopen.

## DE DOORVOERRECHTEN

IN HET

## PANAMA-KANAAL.

Wij behoeven er geen spijt van te hebben in deze kwestie dadelijk partij voor Engeland gekozen te hebben. Kwamen de regeringen van Canada en Australië zich officieel aansluiten bij het Britsche protest, de Europeesche pers stelde zich eenstemmig aan dezelfde zijde en in Amerika zag men de bestrijding in korten tijd geheel van karakter veranderen, zoodat zij daar van een verweer om recht is ontwaard in het zoeken naar een middel om, het goede recht ten spijt, toch de bevoorrechtiging van Amerika door te drijven.

Het Hay-Pauncefote-verdrag, waarover wij twee weken geleden reeds spraken, sluit een bevoorrechtiging van eenige mogendheid, welke ook, bij de regeling der passageregelden uit. Het desbetreffende artikel zegt: „’t Kanaal zal vrij en open zijn voor alle naties, op den voet van volkomen gelijkheid, zoodat er geen onderscheid zal kunnen bestaan ten opzichte van een natie of van haar onderdanen, wat betreft de voorwaarden en verplichtingen van het vervoer.“ Merkwaardig is mede een ander artikel, waarvoor Amerika zich ook niet veel heeft aangetrokken: „Het kanaal zal nooit geblokkeerd worden, geen oorlogshandeling zal er worden uitgeoefend, geen daad van vijandelijk optreden veroorloofd zijn.“ In weerwil van de aangehaalde artikelen heeft het Amerikaanse Huis van afgevaardigden het wetsontwerp aangenomen waarin vrijstelling voor de Amerikaanse schepen wordt vastgesteld, en dit ontwerp was reeds bij den Senaat toen het Britsche protest kwam. Het Huis van afgevaardigden heeft zich op het standpunt geplaatst als zou Amerika alleen gebonden zijn om geen der andere mogendheden te bevoorrechtigen, daar het Panama-kanaal een Amerikaanse schepping is en Amerika dus vrij zou zijn zijn eigen aangelegenheden, zonder belemmering van andere landen, te regelen. Daar gelaten de al te vrije opvatting die een wereldkanaal ver buiten het gebied der V. S. als een speciaal Amerik. vaarwater wil beschouwen, laat het Hay-Pauncefote verdrag voor deze opvatting ook geen ruimte. Nadat Amerika op de vingers was getikt, begon het eerst met boos te worden op de Britsche inmenging, maar ongelijk moedende bekenen, zocht het daarna argumenten van laag politiek gehalte, zelfs is gewezen op de forten, die het Kanaal zullen beschermen (zie boven over oorlogshandelingen!) waartoe dienen deze als het niet is om op te komen voor Amerika's recht — onrecht wilden wij schrijven —? Er is, naar men verzekert, met geld gewerkt om de

senatoren in en tot de gewilde stemming te brengen. ’t Tractaat heet een verouderd stuk, dat vergeten en te niet gedaan behoort te worden. Met dat al, is de regeling bij den Senaat in overweging gebleven. Mocht zij daar ook een meerderheid vinden, dan zal het voor allen, die belang hebben bij deze Panama-kwestie, zaak zijn het Britsche protest te steunen, vóórdat de beslisning over het wetsontwerp in de vereenigde zitting der beide Amerik. huizen valt. Nederland aanzeele niet om zijn stem te verheffen voor de belangen, die ook onze handel in het Verre Westen heeft!

Nederland kan wel niet met argumenten spreken, die, naar Amerikaanse betoogtrant, zoo klemmend zijn als de Engelsche, maar het heeft zijn eigen argumenten in de eerste plaats aan zijn eigen moraal te toetsen en het heeft voor zijn eigen belangen in de eerste plaats zelf op te komen. Het mag er zich daarom wel in verheugen dat Groot Britannië over middelen meent te beschikken om Amerika tot inschikkelijkheid te brengen, maar ongeacht deze invloed heeft Nederland het zijne te doen om zoo mogelijk het aannemen te voorkomen van een wet, die zeer uadeelig zou zijn voor Nederlandsche belangen, en die, zelfs als zij later ingetrokken mocht worden, toch animositeit gebracht zal hebben tusschen de naties, die gehoopt hadden even vreedzaam van dezen nieuwen weg gebruik te maken, als zij van het Suez-kanaal hebben mogen doen. De roeping van Nederland is verder ook om, mocht de gewenschte oplossing niet verkregen kunnen worden, met aandrang er voor te pleiten de beslissing te onderwerpen aan de uitspraak van het Hof van arbitrage, dat in Den Haag zetelt.

Wij hebben reeds gewezen op de middelen, die Groot Britt. zou kunnen toepassen om représaillemaatregelen te nemen, door het zeer groote belang dat N.-Amerika heeft bij een onbelemmerd gebruik van de groote Canadeesche kanalen. Thans gaan Amerik. politici zóó ver van gelijkheid van doorvoerrechten in het Panama-kanaal voor te stellen, maar slechts om tevens aan de Amerikaanse maatschappijen een subsidie te geven, waardoor de tolgelden gedekt, ja zelfs overschreden, zullen worden. Zoo ondoken zou het vraagstuk, meenen wij, inderdaad in een moeilijke ontwikkeling gebracht zijn, men kan een mogendheid bezwaarlijk verbieden hare schepen te subsidiëren, als zij deze wil aannemen een bepaalde route te volgen. De Canadeesche kanalen, een internationale maatregel, of ’t Haagsche Hof zullen Amerika dan naar belang of recht moeten doen luisteren, tenzij de Amerik. afgevaardigde Koore zijn voorstel mocht verwezenlijkt zien, betreffende de neutralisatie van ’t kanaal en de verdeling van de kosten van aanleg en onderhoud onder de mogendheden.

Voorloopig heeft Gr. Britt. verklaard niet nader op behandeling van zijn protest aan te dringen; dit beteekent echter niet, dat het van de zaak afziet, veelmeer is de bedoeling, dat het de gegeven waarschuwing voldoende acht om Amerika — als het ware nog uit eigen beweging — tot een bevredigende oplossing te doen komen.

Kol. Weekbl.

### Kruimkens voor verstand en hart.

Als een vrouw haar best doet om haar man te begrijpen en voor het werk, dat hij doet, belangstelling te hebben, dan is zij zoowel dicht bij zijn geest als bij zijn hart.

—Pas maar op, waarschuwde ik broederlijk; steek uw beenen voorzichtig uit.

Zelf deed ik hetzelfde. Wij lagen beiden in een normaal opgemaakt bed.

—Vindt ge iets?

—Niemand!

—Ze hebben het zeker toch niet durven wagen!

—Kerel, snapt ge ’t nu nog niet? Dat is juist de grap.

Langzaam werd ’t mij helder; dat was de grap, ons beiden voor den gek te houden.

Ik hoorde mijn broeder lachen en weldra stemde ik er mee in.

Dwaazen, die wij waren. Mij hadden ze wijsgemaakt, dat ze Douglas een poets zouden bakken en hem, dat ze mij zouden beetnemen, die onschuldige schepseltjes!

Ik kroop onder de dekens in een rampzaligen toestand; mijn vertrouwen in meisjes had ik verloren.

Zijn stem klonk wat onzeker.

Mijn oogen, aan ’t duister gewend, ontdekten, dat hij nog naast zijn bed stond.

—Waarom wilt ge volstrekt, dat ik het eerst er in ga? vroeg ik ten einde raad.

—Waarom staat ge te draaien, tot ik er in ben?

—’t Spelletje heeft nu lang genoeg geduurd, zeide ik. Wat weet gij?

—En wat weet gij?

—Wie heeft ’t u vertelt? vroeg ik. Hij lachte.

—Eunice en Millie!... Meisjes kunnen toch nooit iets stillhouden.

—Die idioten! zeide Douglas, in volle oprechtheid. Kom, laten we liever onderzoeken, wat ze met ons bed hebben uitgehaald.

In ’t donker zochten wij naar een vouw in het beddelaken of een andere hinderlaag.

—Ik vind niets, zeide Douglas eindelijk. Nu waag ik het erop, ik ben half bevroren.



## Berichten uit de Kolonie.

### Gedecoreerd.

Het heeft Harer Majesteit behaagd ter gelegenheid van Hare verjaardag ook eenige verdienstelijke Burgers en Ambtenaren onzer Kolonie met een ridderorde te vereeren.

De Gouverneur heeft Vrijdag telegraphisch bericht ontvangen, dat benoemd zijn:

de heer M. J. COHEN HENRIQUEZ, lid van den Raad van Bestuur, tot ridder in de Orde van den Nederland-schen Leeuw;

de heer J. F. HAALLEN, gouverne-ments-secretaris, tot officier in de Orde van Oranje Nassau;

de heer G. J. VAN GROL, gezag-hebber van St. Eustatius, tot ridder in de Orde van Oranje Nassau;

terwijl de heer C. B. J. WITENBURG, cipier der gevangenis, be-giftigd is met de zilveren medaille van de Orde Oranje Nassau.

Nog is bericht ontvangen dat de luit. ter zee 1e. kl. C. T. STEFFE-LAAR, aan boord van H.M. Zeeland, benoemd is tot ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Aan al de geridderden onze op-rechte gelukwensen!

Zoo de geachte Familie van den Heer HENRIQUEZ niet nog pas ou-langs in rouw was gedompeld, zou-den de vele vrienden van den Heer MORDY C. HENRIQUEZ Z.F.A. zeker een serenade gebracht hebben, nu kon dit, helaas, niet plaats hebben.

### Nood op de eilanden.

Te laat om nog opgenomen te worden in ons vorig blad deelde de Heer H. P. DE VRIES ons mede Vrij-dagmorgen telegrafisch bericht ont-vangen te hebben, dat de Directie der K. W. I. M. f 1000 en die der Curaçaosche Handel Maatschappij f 500 beschikbaar had gesteld voor de noodlijdenden.

Het Bestuur der Groep Ned. An-tillen, aan wie deze bedragen werden overgedragen, zal in overleg treden met den Gouverneur ter verdeling dezer gelden.

Aan beide Directies is oprechte dank gebracht voor deze Koninklij-ke Gift.

De Gouverneur heeft met de laat-ste mail van den heer A. G. BRAUNS, gepensionneerd West-Indisch ambte-naar, ontvangen een bedrag van f 225.—, dat door hem gecollecteerd is te Apeldoorn voor de noodlijden-den in deze kolonie, vooral die op Curaçao en Bonaire.

### Bloemendag voor Curaçao.

Naar aanleiding van den toene-menden nood op Aruba, Bonaire en Curaçao heeft het Centraal Comi-té uit het bestuur van de Vereeni-ging „Oost en West” en van het Algemeen Nederlandsch Verbond de volgende oproep tot de Nederland-sche Padvindes en Meisjesgezellen gericht:

Thans wordt u een kans geboden om aan het Vaderland te toonen, wie gij zijt en wat gij door uw or-ganisatie vermoogt. Grijpt haar aan, snel, koen en met beleid.

Zooals u vernedelijk bekend is, wordt er thans op sommige eilan-den in onze West-Indië, op Aruba, Bonaire en Curaçao, ten gevolge eener ongeëvenaarde, alles uitputtende droogte hevige nood geleden. Volgens het allerlaatste officieel rapport van den Gouverneur van Curaçao, beves-tigd door een nader telegram, wordt de toestand steeds erger. Hulp is hier gebiedend noodzakelijk en hel-pen kunt ook gij.

Onze geliefde en geterbiedigde Ko-nigin heeft het denkbeeld geop-perd om de dorre hei—maar die ó zoo mooi bloeien kan—aan te wen-den voor het liefdadig doel, dat ons thans is voor ogen gesteld. Over een week staan onze heidevel-den in vollen bloei.

Aan u, padvindes, thans de taak om die heidebloemen te verzamelen en in groote bossen naar uwe woon-steden te torsen.

Aan u, meisjesgezellen, of, waar die nog niet zijn, aan u, Neder-landsche meisjes, de opdracht om die bloemen met een oranje lint tot kleine tuitjes samen te binden.

Sluit dan overal in het land uwe jonge krachten aan tot ééndaa-gsche gezelschappen om die tuitjes voor een kleinigheid aan den man te brengen. Ieder plaatselijk gezel-schap kiese hier den weg, die het beste tot een goede uitkomst zal leiden, maar de verkoop geschiede liefst overal op éézelfden dag, den verjaardag van de Koningin.

Welaan Neerlands jongens en meis-jes, gaat en doet uw werk. Gij ver-vult dan een wensch van uwe Ko-nigin. Gedenkt uw spreuk. „Weest bereid”!

### De Kolenprijs.

De correspondent van de „Times” te Cardiff verzekert dat de eigenaars van de kolenmijnen in Wales be-sloten hebben, den prijs van de steenkolen, bestemd voor de Fransche

vloot met 1 shilling per ton te ver-hoogen.

De mijnbouw-maatschappijen acht-ten dit noodzakelijk, omdat de ex-plotatiekosten—door de staking—dit jaar aanzienlijk hooger zijn dan andere jaren.

### Koninginnefeest.

Het Koninginnefeest werd Vrijdag-avond ingespeeld door de leden van het Philharmonisch-Orkest. Men kon zich, ter voorbereiding tot den ver-jaardag onzer sympathieke Vorstin, geen waardiger en delicateser voor-spel denken. Het gezicht alleen reeds dier gedistingeerde violen en der fijn-witte stokken in hun onafgebroken beweeglijkheid wekte tot 'n deftige feeststemming. En bovendien, de zeldzaamheid eener strijk-uitvoering in onze stad gaf aan dat concert 'n cachet van hooge bijzonderheid.

En deze eerste indruk werd niet verdrongen, doch veeleer verstrekt door het zeer goede spel dier ruim twintig musici, dilettanten en nieuwe-lingen in het orkestspel, maar reeds ver gevorderd in deze zoo veel-eischen-de kunst. Verschillende nummers o.a. de Tancréd-overture, de wals uit „der Graf von Luxemburg”, en de Carmen-fantasie, werden zeer goed vertolkt, ofschoon het luchtige, echt Rossini-achtige melodietje der eerste wat vlugger, en het Torero-lied der laatste wat energiever hadden ge-kund.

Jammer echter dat er zooveel schoons der teere violen-muziek te loor ging in het onbarmhartig wind-geblaas. De voornaamste oorzaak hiervan was het geheel open-zijn der muziektent. Gelijk overal elders in Europa bij een openlucht-uitvoering van strijk-muziek dient de tent min-stens voor twee derden afgesloten met houten schotten. De zwakke ongepro-portioneerde bezetting van het or-kest, zal de Heer BOSKALON JR. zelf tot zijn spijt hebben moeten konsta-teeren. Och, dat de muzikale Cura-çaonaars dit gemis begrepen, en door persoonlijk mee te spelen of door finan-cieelen steun het orkest in staat stel-den zich te kompletteren! Dan kon-den de onbrekende cello's en alt-vio-len worden aangeschaft, en de ordi-naire turkse-trom vervangen wor-den door de meer gedistingeerde, haast onmisbare pauken.

Waarom plaatste zich de dirigent in 't midden zijner spelers, en niet aan de spits? Nu zag men eenigen der violisten, half den rug naar den leider gewend, voor eigen rekening spelen: dit maakt te veel 'n indruk van te goeder trouw, en schaadt min of meer de eenheid van het sa-menspel.

Doch ondanks deze gebreken, die door de omstandigheden noodzake-lijk en daarom verschoonbaar zijn, heeft het concert van vrijdagavond ons veel doen genieten, waarvoor wij dirigent en spelers dankbaar zijn. En onze oprechte wensch is, dat het philharmonisch orkest zijn kracht door onafgebroken studie, ontwikke-le, en zich, door den steun der kunst-lievenden geholpen, spoedig tot een compleet strijkorkest uitbreide.

Nog iets bizonders merkten wij dien avond op. De Politie hield het staande Publiek meer op een afstand en liet het een grooten elliptischen cirkel vormen, waarbinnen de wan-delaars zich gemakkelijk konden be-wegen zonder zich te ver van de tent te verwijderen, waardoor zij dus beter van de muziek konden genie-ten. Hoe het Publiek de goede be-doeling der Politie zoo aanstands begreep, was ons een raadsel. Maar het liep als van een leien dakje. Ook deze ordelijkheid gaf een cachet van vooruaamheid aan dit concert.

Den volgenden morgen werd bij het vallen van het schot de vlaggen en wimpels geheschen, terwijl de Militaire Kapel het volkslied speelde.

Het feest was blijde ingezet, de muziek kwam niet meer van de lucht. Eerst het uittrekken van Zee- en Landmacht voor de parade, toen de Gouverneur in groot gala, de pa-rade zelf en daarna het terugkeeren der troepen.

De aubade volgde, nadat de school-jeugd met vandel en vlaggen, met wimpels en palmen met bloemen door de straten naar het Gouver-nements huis was getrokken. De Marine-kapel had hier de leiding. 't Klonk mooi dat frische kinder-koor. Maar nauwelijks zijn de kin-deren, de muziek voorop, weer naar huis gebracht, of de Autoriteiten in deftig zwart met ridderorden ver-sierd, of in goud gegalonneerde uni-formen, verzamelen zich op het Gou-vernementshuis voor de audientie. De Edelgrootachtbare Heer Mr. J. B. GORSIRA bracht op hartelijke en welsprekende wijze den gelukwensch namens de bevolking over, waar-voor de Gouverneur dank zeide. De meeste Heeren trokken toen naar de Societeit „De Gezelligheid” of „Cu-raçao” om bij de plechtige ontvangst van den Gouverneur tegenwoordig te zijn. Middelerwijl waren de volks-feesten in vollen gang, hadden een goed verloop en hielden er de vroo-lijkheid in.

Een prachtig idee der Feestcom-missie is het geweest het orgeldraaien van het program te schrappen. Er was nu wel minder lawaai op straat, maar de orde en netheid bleven ge-handhaafd. De Commissie heeft me-degewerkt om de draaiorgels meer en meer in discredit te brengen. Werden vroeger deze orgels meer malen bij nette danspartijen gebruikt, thans hooren zij alleen nog thuis bij partijtjes van het minste allooi. Het nette Publiek schaamt zich voor een orgel. Bravo! We gaan vooruit!

Des namiddags om vijf uur had de voetbalmatch plaats op het prachtig terrein bij het Militair Tehuis. Wij waren zeer teleurgesteld toen wij vernamen dat niet de „Re-public” tegen „Volharding”, maar de leden van „Republic” onderling zouden spelen. Daarvan meenen wij het dan ook te moeten toeschrijven dat er weinig animo was en bij de spelers en bij het publiek, dat echter vrij talrijk was opgekomen.

Het spel dat wij te zien kregen, was niet slecht. Als men in aan-merking neemt, dat de eene partij blijkbaar sterker was dan de andere, dan mag men den verdediger der verliezende partij de hulde niet ont-houden die hem toekomt. Deze im-mers moest wel drie keer missen, maar veel meer keeren werd de aan-val op zijn goal tevergeefs gedaan. Daarenboven bezorgden eenigen van zijn partij hem meermalen een cor-ner, die gewoonlijk juist door zijn vlugheid geen nadeelige gevolgen op-leverde. En het mooie samenspel tusschen de twee buitenvoerwaarts der tegenpartij zou nog heel wat meer doel getroffen hebben, als de keeper niet geregeld op zijn post had gestaan.

Uit het verdienstelijk spel van sommigen, dat echter niet tot zijn recht kwam daar dezen veelal met minder goede spelers moesten samen-spielen, bleek ons duidelijk dat Republic een mooi elftal naar voren zou kunnen brengen, dat in een match met de „Volharding” mooi spel zou gegeven hebben. Na den wed-strijd was de stand 3—0.

Een mooi en sterk spel ontstaat door samenwerking en hoe meer de spelers er op uit zullen zijn om ieder voor zich de eer te hebben een goal te maken, des te slechter spel zal men te zien krijgen.

Ieder moet op den aangewezen post blijven, men moet samen den bal langs de tegenstanders heen drij-ven en aan het doel gekomen, wij-zen de omstandigheden uit wie hem er in zal zetten. Maar het bereiken van het doel is het werk van allen. En dat deze opmerking waarheid bevat, blijk ook hieruit dat GÖBEL, de uitstekende doelverdediger van het Nederlandsch elftal, als Keeper nooit een goal gemaakt heeft, terwijl men algemeen van gevoelen is, dat de Nederlanders toch hoofdzakelijk aan hem hun voornaamste overwinningen te danken hebben.

Misschien dat de mooie verguld zilveren medaille ter herinnering aan het Koninginnefeest 1912, door de feest-commissie uitgelooft de Heeren van Republic aanspoort dien eersten prijs, hun zoo dierbaar, eens op 't spel te zetten en een kansje te wagen in edelen wedstrijd met de leden van Volharding.

Behouden zij de medaille dan heeft deze dubbel waarde gekregen, wat op een bijbehoorend protocol moet worden aange teekend, verliezen ze den eersten keer, een revanche-partij zal hun eer des te grooter maken.

Allo! Heeren van Republic, durven jullie het aan?

Maar laat het vooraf aankondigen, opdat het Publiek volop genieten kan van een echten voetbalwedstrijd.

Het Concert der Weesjongens van Sta. Rosa had zeer veel volk ge-lokt en, zolang het vuurwerk niet werd ontstoken, speelden de weezen goed, maar na achten hadden zij meer oog voor 't vuurwerk dan voor hun noten. 't Vuurwerk was dan ook overvloedig en oorverdoo-vend. 't Was mooi.

Hr. Ms. Zeeland lag feestelijk ver-licht midden voor den mond van het Schottegat en wierp zijn zoek-lichten over de stad.

De Gouverneur hield een bal dat zeer druk bezocht was.

### De soldaten

hielden Maandagmorgen feest. Wed-strijden in het roeien en zwemmen etc. Den geheelen dag was er mu-ziek 't fort.

### Een aardige Attentie.

De Curaçaosche Hoffotografen SOUBLETTE & FILS als altijd met hun toestel present waar iets aard-igs te kien valt, hebben natuur-lijk ook van de plechtige opening van het Militair Tehuis de noodige foto's gemaakt.

Een aardige attentie was het nu van deze heeren om van het resul-taat hunner arbeid een drietal zeer mooie Foto's, respectievelijk in beeld brengende de autoriteiten in wier tegenwoordigheid de opening plaats vond, een groep onderofficieren en

## LOS EFECTOS DE LA EMULSION DE SCOTT

en los niños delgados, pálidos y enclenques son verdaderamente maravillosos. Todos los niños deben tomar la Emul-sión de Scott legítima para poder desar-rollarse fácilmente y para tener huesos fuertes, carnes macizas y la energía que requiere la edad para los ejercicios y estudios diarios. Un cerebro bien nutrido hace un hombre inteligente, y un cuerpo bien desarrollado y sano hace un hombre fuerte, y ambas cosas pueden conseguirse con el uso continuado de la

## EMULSION DE SCOTT

que es el alimento-medicina más enér-gico y la mejor y genuina de todas las emulsiones de aceite de hígado de bacalao.



“Siempre que las condiciones clínicas lo reque-ran, uso la Emulsión de Scott obteniendo siempre un resultado terapéutico que ha, superado en mucho al obtenido en las mismas condiciones con otras preparaciones similares. La influencia que tiene sobre el desarrollo de los niños ha sido siempre tan rápida que convencido de sus efectos la he empleado con confianza hasta en mis pro-prios hijos.” DR. RAFAEL FREITEZ PINEDA, Barquisimeto, Venezuela.

een van de minderen van Zee- & Landmacht, aan het Bestuur ten geschenke aan te bieden.

Het Bestuur heeft de foto's in nette lijsten laten zetten en zoo zullen ze een keurige versiering vor-men niet alleen, maar ook een pret-tige herinnering blijven aan de feest-stelijke opening van het nieuwe Militair Tehuis.

### Doktersnood.

Dr. OUBER doet, wat hij kan, maar is alleen niet in staat, de ± 1000 zieken van Aruba te bezoe-ken. Dringend vraagt men ons de aandacht van het Bestuur te willen vestigen op het overgroot aantal scheurbuiklijders op Aruba, terwijl slechts één geneesheer voor hen kan zorg dragen.

Op informatie uitgaande beweerde men, dat in zeer veel gevallen een geneesheer toch weinig doen kan bij dergelijke zieken, die meer behoefte hebben aan goed drinkwater, wijn en plantaardig voedsel.

Nu er van Nederland zooveel geld komt voor de arme zieken, zou het misschien aanbeveling verdienen een gedeelte te besteden aan deze na-tuurlijke geneesmiddelen, indien al-thans de Geneeskundige Raad van hetzelfde oordeel is als onze zegs-lieden.

Een dokter meer voor Aruba zou hee-lemaal geen weelde zijn, maar 't gaat nu eenmaal niet, op Curaçao hebben we zelf gebrek.

Of zou Suriname ons misschien voor een paar maanden kunnen bij-springen?

We vragen buitengewone midde-len, dat weten we, maar de toestand is ook buitengewoon en een groote wonde is niet met een klein pleistertje te heelen.

### C. T. C.

De Curaçaosche Tennis-Club bleef ook niet stil. Ook deze hield Maan-dag 11 wedstrijden en speelde 's avonds de slotpartijen, terwijl uitreiking der prijzen plaats had onder het muzik der Marine-kapel, met een Bal Cham-pêtre tot slot en illuminatie der ba-uen.

De Jantjes wisten er de vroolijk-heid in te houden en speelden bij het naar huis gaan *Piet Hein*.

### Sisal.

De Vertegenwoordiger der Eerste Sisal Cultuur Maatschappij, de Heer C. S. GORSIRA JPEZ., heeft ons in de gelegenheid gesteld, met hem ons aan te sluiten bij Dr. CRAMER en den Heer DUSSEL tot een bezoek aan „Mount-Pleasant”.

Alles was daar in volle actie. De aanhoudende droogte heeft de wen-schelijkheid van kunstmatige irri-gatie bewezen.

Op verschillende plaatsen was men druk bezig met het uitgraven of om-

raiden van putten, het opstellen van windmolens, of het metselen van re-servoirs. Een paar honderd Hectare zijn al onder sisal gebracht. Na de felle buitengewone droogte staat men verstemd, dat de meeste plantjes nog in leven zijn, sommige gedeelten er zelfs frisch uitzien. Waar op zwart-grond geplant werd, is de sisal bijna overal doodgegaan. De roode gruisgrond schijnt de meest geschikt te voor deze cultuur. Nu, dergelijke grond is er in overvloed.

Op de kweekbedden staan duizen-den plantjes flink opgeschoten, frisch en gaaf, gereed om uitgezet te wor-den in het open veld, als er maar regen komt.

Wij zagen daar ook ploegen met een *cultivator*, een ploeg zonder schaar, maar in plaats daarvan voorzien van vijf krabbers, die den grond vrij diep en geregeld omwoelen, die-per dan met tjappen mogelijk is. De ploeg werd door 2 ossen getrokken, maar bij kleiner terrein zou men het best met een ezeltje af kunnen, zelfs is menschenkracht voldoende. Mount Pleasant kan een modelplanta-ge worden, de meer methodische werkwijze, welke daar wordt inge-voerd, zal zeer zeker navolging vin-den op andere plantages, misschien zelfs ook bij kleinere landbouwers.

Methodische administratie is het eenig redmiddel voor den landbouw op Curaçao. Geen cent uitgeven zon-der verantwoording, geen halve cent meer dan noodig is.

Zooveel mogelijk het systeem van taakwerk onder de werklieden in-voeren. Aangenomen werk contro-leert zich zelf, geeft meer verdiens-ten aan den arbeider en meer pro-fijt aan den plantagehouder.

Wij wenschen de Eerste Sisal Cul-tuur Maatschappij veel succes, het is een proef, die echter wel kans van slagen heeft.

### Officieele berichten.

Aan de onderwijzers aan de Wil-helminaschool alhier, Mej. S. A. M. NEUMAN is tot herstel van gezond-heid, veertien dagen verlof verleend; en Mej. B. PRINCE, in het bezit van de akte voor onderwijzers 3de klas-se, is gedurende den verloftijd van Mej. NEUMAN, werkzaam gesteld aan de Wilhelminaschool alhier.

Mej. CORNELIA SUPRIANA GOMEZ is tijdelijk belast met de functiën van hoofdverpleester aan den te Oranjestad op Aruba op te richten vlechtcurus voor volwassenen.

De geneesheer, belast met de ar-menpraktijk en met het verleen van verlofskundige hulp aan onver-mogenden in het stadsdistrict bewes-ten de haven en in het derde dis-trict alhier, T. J. G. GAERSTE wordt met ingang van 10. September a. s. in activiteit hersteld; en de genees-heeren M. C. HENRIQUEZ en Ph. F. HDEASETH, MÖLLER, eervol ont-



heven van de verdere waarneming der betrekkingen van Dr. GAEMSTE voornoemd.

Aan den veldwachter op Bonaire A. Martinus is tot verder herstel van gezondheid een eene maand verlofverlenging verleend.

Aan den opzichter bij het Departement van Openbare Werken alhier J. J. Klaversteyn is tot herstel van gezondheid, een maand verlof verleend.

#### Marktbericht van den Caracaoschen Handelsbond. Van 6 September 1912.

AARDNOTEN (Pinda)	per KG.	0.22
ZOUT per vat van 180 KG.		1.05
DIVIDIVI per KG.		0.05
ORANJESCHILLEN per KG. 1ste kw.		0.76
" " " " 2de kw.		0.60
HUDDEN per KG.		0.80
GEITVELLEN per KG.		1.20
WOL per KG.		0.12
SCHAPVELLEN per stuk.		0.50
BEENEN per KG.		0.02
RECHTEN ZAAD per KG.		0.05
STROCHODEN (hijlpa)		
Kwaliteit No. 1	per doosje	4.11
" " " " " "		5.11
" " " " " "		7.11
" " " " " "		9.75
" " " " " "		10.10
" " " " " "		12.50
" " " " " "		15.80
" " " " " "		15.15
" " " " " "		18.18

#### Retten en Muizen.

Gedurende de laatste 14 dagen werden in het fiskaal aangebracht en door middel van petroleum verdelgd

146 matten  
765 muizen.

#### Musikuitvoering.

te geven door de Militaire Kapel  
Zondagavond om 7.30 OVERZIJDE.

#### PROGRAMMA.

1. Belle Giorno ..... Pas Red ..... Cossetti
2. Fantaisie sur L'Elle d'Amore ..... Donizetti
3. La Marche ..... Valse ..... O. Metra
4. Adieu l'Amour ..... Ouverture ..... Gullermet
5. Berliner Luft ..... Marsch ..... P. Lincke
6. Im Camp ..... Medley of War Songs ..... J. Boekaljon
7. Colibri ..... Poësie pour piccolo ..... C. Boekaljon
8. Tu l'as vu ..... Danse ..... (Levitzky) J. Campos
9. De werktaking der musikanten ..... Marche (Burlesque) ..... Ch. Geng

#### Plaatsgebied

noodzaakt ons verschillende berichten te bevelen tot de volgende week.

#### INGELANDEN NEDERDELINGEN.

### Een goed ding.

Elders in ons blad publiceren wij een advertentie van een toesteltje, dat „De Breimachine” genoemd wordt en ongetwijfeld van groot nut is.

Met dit toestel, dat wij sterk aanbevelen, kan men een kind omgaan, waardoor het vlieg en naden een paar kousen of een of ander stuk ondergoed kan breien of verstellen, al zijn ze in nog zoo'n slechten staat.

Niemand kan het nut ontkennen, dat dit toestel brengt in elk huishouden, of in de woning van particulieren. Het is voldoende om slechts een oogenblikje het toesteltje in werking te brengen, en wat niet meer te verstellen scheen wordt als nieuw gebreid.

De Breimachine, welke al de markten veroverd heeft, kan als onontbeerlijk beschouwd worden in ieder huishouden, om een goede help te zijn voor een zorgzame en zinnige huisvrouw.

De Maatschappij Patent Magic Weaver, Paseo de Gracia, 97, Barcelona, Spanje, verzendt de Breimachine vrij van verdere kosten tegen den geringen prijs van twee dollar.

Denk goed aan de voordeelen, welke dit toestel u verschaffen kan en als gij schrift aan bovengenoemde firma om een breimachine, set er dan bij dat ge het advertentie gelezen hebt in de

„AMIGOS DE CURAÇAO”.

### Uit de naburige Republieken.

#### NICARAGUA.

350 man infanterie en marinesoldaten Panama hebben bevel ontvangen zich naar Corinto in te schepen, ten einde de Amerikaanse strijdmacht te Managua te versterken.

De opstandelingen zijn aangekomen, onmiddellijk de stoomschepen terug te geven, die dienst doen op een aan de spoorwegen behoorende meer, en die kan een Amerikaanse maatschappij toebehooren.

#### MEXICO.

Onlangs hebben 1800 man regerings-troepen een beslissende overwinning behaald op 250 opstandelingen in een tweede gevecht bij Dijon.

De commandant der regerings-troepen meldt dat zijne cavalerie den troegtocht aan 800 opstandelingen af en toe de spoorwegen tot den laatste man afmaakte.

De rest der opstandelingen vluchtte naar Casas Grandes, niet achterlatende van drie kanonnen en een grootte hoeveelheid munitie en levensmiddelen.

Gelijk gemeld is, werd den opstandelingen ten laaste gelegd, dat zij twee vreemdelingen in den staat Sonora door ophanging van het leven zouden hebben beroofd. Die vreemdelingen zouden Duitse onderdanen zijn. Op verzoek van den Duitse gezant te Mexico deed de Amerikaanse gezant ter zake een onderzoek instellen. Ook de Mexicaan-sche minister van buitenlandsche zaken gaf last tot het houden van een onderzoek, dat aan den betrokken gouverneur der provincie Sonora is opgedragen.

#### HAITI.

Revolutie op Haiti.

De door een telegram gemelde kruit-ontploffingen te Port-au-Prince, die den brand in het paleis veroorzaakte, waarbij president Leconte om het leven kwam, is blijken be-rechten uit de Haitiaansche hoofdstad aan moedwil te wijten. Ze is nl. het werk van de revolutionaire partij op Haiti, die op die wijze een wijziging in de regering wil gebrachten zien.

De werking van de ontploffing was zoo hevig, dat van het gehele paleis nog slechts eenige muurstukken overleefden. Nadat de eerste ont-steltenis, door de ontploffing teweeg-gebracht, wat tot bedaren was ge-bomen grepen de partijgangers van Leconte naar de wapens en begon-nen op de aanhangers van Taneré te schieten. De militairen gingen da-delijk naar de zijde van den nieu-wen candidaat voor het president-schap over en onderdrukten binnen een uur het oproer. De verkiezing van den nieuwen president verliep zoo buitengewoon vlug, dat een groot deel der bevolking van Port-au-Prince niet goed wist, wat er eigenlijk in de hoofdstad gebeurd was.

Volgens sommige berichten, die echter nog bevestiging behoeven, moet de ontploffing zoo geweldig geweest zijn, dat niet minder dan 400 personen gedood en gewond werden.

Eerst in het aan het paleis gren-zend kruitmagazijn ontstaan, sloeg ze naar het paleis zelf over, in den kelder waarvan enorme hoeveelheden ammunitie lagen. Een reeks explo-sie volgden nu, die een uur lang duurden. De braudweelieden waren daardoor niet in staat het tooneel van den brand te bereiken.

Al de familieleden van den presi-dent waren in het paleis, toen de ontploffing plaats greep, maar wer-den allen gered.

Men kan zich wel een voorstelling maken van de paniek, die in de stad moet geheerscht hebben. Alle huizen stonden te schudden. De nabij het paleis gelegen woningen werden on-middelbaar ontruimd.

Wat nu de gevolgen van dezen revolutionairen aanslag zullen zijn is moeilijk te voorspellen. In alle geval is 't zeer onwaarschijnlijk, —

gezien de toestanden, die in de ne-gerrepubliek heerschen, die pas nog het vorige jaar een revolutie heeft meegemaakt — dat thans niet een nieuwe strijd der „generaals”, zoo-als de soldatenleiders, die in Haiti om de heerschappij strijden zich noemen, te vreezen is.

De politieke verwarring, te mid-den waarvan Leconte het vorige jaar tot president gekozen werd, was zoo groot, dat vaak een waar schrik-bewind heerschte, ter dood veroor-deelingen aan de orde van den dag waren en ten slotte Engelsche en Duitse matrozen aan land gezet moesten worden om de belangen en eigendommen der blanken te be-schermen, terwijl de Amerikanen met een sterke vloot voor Port-au-Prince verschenen.

De toenmalige president Simon ruimde na korten strijd het veld aan zijn tegenstanders, „generaal” Fermin en „generaal” Leconte.

Zooals reeds gemeld, werd Le-conte den 16en Augustus 1911 tot president gekozen. Bekend was van hem slechts, dat hij onder president Alexis Nord minister van binnen-landsche zaken was geweest en zich door het meedogenloos neerschie-ten zijner tegenstanders had gehaat gemaakt.

Door zijn dood is de gespannen ver-houding tusschen Haiti en Santo Do-mingo verbeterd.

### Advertentien.

#### Photographisch Inrichting.

Soublette et Fils,  
HOFFPHOTOCRAFEN

VAN



H. M. de Koningin der Nederlanden  
BEKROOND

- te Amsterdam 1883,  
„ Antwerpen 1885,  
„ Chicago 1893, en  
„ Curaçao, Eerste Prijs Eere-medaille, 1904.  
„ Brussel, 1910  
„ Curaçao, Waterkant. Otrabanda.



## Hamburg-Amerika-Linie

Gevestigd in 1847.

Geregelde Vracht- en Passagier-Dienst onderhouden door 58 verschil-ende Lijnen, met 350 Havens in alle Werelddeelen.

### Dienst tusschen Europa-West-Indie-Venezuela-Colombia.



Lijn I. Aankomst te Curaçao: van Eu-ropa en tusschen havens, den 1sten van elke maand.  
Vertrek van Curaçao: naar Ve-nezuela, Trinidad, St. Thomas Havre en Hamburg den 2/3 den

Lijn IV. Aankomst te Curaçao van Ham-burg-Antwerpen en St. Thomas den 10 van elke maand.  
Vertrek van Curaçao naar Pto. Colombia, Cartagena Colon en Centraal America, den 10/11.

Lijn III. Aankomst te Curaçao van Hait-euz. den 15/16 van elke maand.  
Vertrek van Curaçao naar Vene-zuela, Trinidad, St. Thomas, Ha-vre en Hamburg; den 17 van elke maand.

Passagiers-vervoer naar alle plaatsen, welke door bovenge-noemde lijnen worden aange-daen.

Behalve de stoombooten van bovengenoemde lijnen, doen eventueel ook andere Passagierschepen der Maatschappij, deze haven aan, die over St. Thomas direct naar Europa varen, en de reis in ongeveer 15 dagen volbrengen.

De Passagierschepen der Hamburg-Amerika Lijn zijn alle voor-zien van de noodige toepassingen voor de veiligheid en comfort der opvarenden.

Prijs der Passage naar Havre of Hamburg:

I. Klas: \$ 110; III. Klas: \$ 60-A. 6.

Retour Biljetten: 10% afslag op de heen- en terugreis.

Voor verdere inlichtingen vervoeg men zich tot

EDWARDS, HENRIQUEZ & Co.,

Agenten.

## SE OFRECEN DE VENTA

las siguientes casas en Heeren-Straat

Nº 2, 4, 5, 6.

Ocurrase al Señor JAMES ALVARES CORREA por informes

Curaçao Junio 25 de 1912.

## IETS NIEUWS! DE BREIMACHINE.

Met dit toesteltje kan zelfs een kind vlug en netjes

### BREIEN en VERSTELLEN

kousen, sokken en alle soort breiwerk, van katoen, wol garen of zijde.

### Het mag in geen enkel

### huisgezin ontbreken.

Het gebruik is zeer eenvoudig en geeft verrassende resultaten.

Iedere breimachine wordt verzonden met volledige toe-lichting omtrent de wijze van werking.

Het wordt verstuurd zonder verdere onkosten na vooruitbetaling van

### TWEE DOLLAR

in Amerikaansch goud, bankpapier of andere gangbare munt aan

Sociedad Patent Magic Weaver.

Paseo de Gracia, 97—Barcelona.—España.

14—9.

## VOOR DE HUISMOEDERS

Wilt gij in uw huis ongelukken voorkomen, zoo raden wij U aa

### GEBRUIKT ALTIJD

### „LUZ DIAMANTE”

VAN

Longman Martinez.

NEW-YORK.

Dit is de eenige petroolie, welke gedurende de laatste 37 jaar geen enkele ramp veroorzaakt heeft. Geen gevaar voor ontploffing, geen rook, geen stank. Volkomen veilig.

1 Te koop bij C. WINKEL EN ZONEN.

## HAVEN-NIEUWS.

VAN 31 AUG. — 14 SEPT.

Schip	Kapitein	Aankomst	van	Vertrek	naar
Venezuela	J. Montero	31 Aug.	Maracaibo	1 Sept.	La Guayra
Maracaibo	G. W. Goodman	31 "	New-York	31 Aug.	Maracaibo
Pr. Willem I	A. Nyboer	31 "	Amsterdam	1 Sept.	New-York
Merida	A. Johanson	2 Sept.	Maracaibo	2 "	La Guayra
Venezuela	J. Montero	3 "	La Guayra	3 "	Maracaibo
Merida	A. Johanson	4 "	La Guayra	5 "	Maracaibo
Maracaibo	G. W. Goodman	5 "	Maracaibo	5 "	New-York
Philadelphia	H. Highborn	5 "	New-York	5 "	La Guayra
Venezuela	J. Montero	7 "	Maracaibo	8 "	La Guayra
Fred Hendrik	H. J. v. d. Goot	8 "	New-York	9 "	Amsterdam
Venezuela	J. Montero	10 "	La Guayra	10 "	Maracaibo
Philadelphia	H. Highborn	10 "	Maracaibo	11 "	New-York
Merida	A. Johanson	11 "	New-York	14 "	Maracaibo
Zulia	A. S. Morris	14 "	Amsterdam	15 "	New-York
Prins Maurits	P. Koningsstein	14 "	Maracaibo	15 "	La Guayra
Venezuela	J. Montero	14 "			
Venetia	C. Fegebarth	3 Sept.	Hamburg	7 Sept.	Hamburg
Engineer	Llewellyn	6 "	Liverpool	4 "	Glasgow
Rossum	Tenstra	3 "	Aruba	3 "	Rotterdam
Città di Torino	A. Poggi	5 "	Colón	5 "	Génova
Niederwald	Schubarth	6 "	Colón	6 "	Hamburg
Frednes	Anderson	7 "	Demerara	7 "	Trinidad

Schoeners.	Aankomst.	van	Schoeners.	Vertrek	naar
Mario H	31 Aug.	Aruba	Virginia H	4 Sept.	Vela de Coro
Refugio H	2 Sept.	Aruba	Refugio H	2 "	Aruba
Saeta V	5 "	VeladeCoro	Meteor H	6 "	Maracaibo
Yane H	5 "	Cuba	Maig Sofia C	4 "	Rio Hacha
9 de Abril H	6 "	Aruba	Maria D	5 "	Sánchez
Virginia H	7 "	Vela deCoro	Fama D	6 "	S. F. de Macoris
Venezuela H	7 "	Bonaire	Mario H	5 "	Rio Hacha

N. B. We geven ook van het S. S. VENEZUELA steeds op de dagen van aankomst en vertrek volgens zijn ITINERARIO. Iedereen weet dat het S. S. Zaterdag hier aankomt van Maracaibo en ook weer Zaterdag vertrekt naar La Guayra in plaats van Zondag zoals het vaarplan te lezen geeft.

Drukker:

B. L. BOGAERS.